

UNE PRODUCTION FRENCH à LA CARTE

FRENCH

Listen more to speak better

TO GO

EPISODE 15: FAMILY WALK IN THE MOUNTAINS

Aujourd'hui, une fois n'est pas coutume (une fois n'est pas coutume, c'est une expression pour dire "exceptionnellement"), je vais commencer ce podcast en vous répétant un dialogue que j'ai eu avec mon fils il y a deux semaines environ. Mais d'abord, je vais vous parler du contexte. On était en vacances chez mes parents, dans les Alpes, et on avait décidé de partir en montagne l'après-midi, pour faire une promenade. Et donc, mon fils, mon bel adolescent (un adolescent c'est un jeune qui a entre 12/13 ans et 18 ans). Donc mon fils me demande :

Today, for once ("une fois n'est pas coutume" means "exceptionally"), I am going to start this podcast by recalling to you a dialogue I had with my son about two weeks ago.

But first, let's set the background. We were on vacation at my parents', in the Alps, and we decided to go to the mountains in the afternoon for a walk. And so, my son, my beautiful teenager (a teenager is a young person between 12/13 years old and 18 years old). So my son asks me: And where are we going by the way? *Au Revard. It's the mountain up there.*

Et on va où au fait ?

Au Revard. C'est la montagne là-haut.

OK. Et on fait quoi là-haut ?

Ben, on va se promener.

Combien de temps ?

Je ne sais pas. Une heure.

On va où exactement ?

Ben, il y a un sentier là-haut (un sentier c'est un chemin), on va passer dans une forêt, et au bout il y a un belvédère d'où on a une vue magnifique sur la vallée et le lac du Bourget.

OK. Et après ?

Quoi, après ?

Après, on rentre ?

Ben, oui. Enfin, on peut manger une glace ou une crêpe là-haut si vous voulez.

Ouais. On peut aussi sauter la partie promenade et faire des crêpes à la maison, non ?

Ben, le but, c'est de prendre l'air, de voir d'autres paysages, d'aller dans la nature. Le but, ce n'est pas de faire des crêpes.

Ouais. Ça, j'avais compris... Donc, je suppose que je n'ai pas le choix. Je dois venir avec vous.

Ouais, ça serait sympa de passer un peu de temps en famille.

Bon. Si j'ai pas le choix...

Si vous avez des enfants adolescents, vous savez sans doute de quoi je parle. (Attention, "sans doute" veut dire "probablement"). Nous, les adultes, on s'émerveille devant un paysage (ça veut dire qu'on le trouve magnifique), et eux, les jeunes, nous regardent en silence avec une tête qui semble dire : "Bon, il y en a encore pour longtemps ?".

Je ne sais pas où vous habitez, ni où vous avez grandi. Moi, je suis née à Grenoble, la capitale des Alpes françaises, et j'y ai passé toute mon enfance. Grenoble est une grande ville, dans la vallée, mais elle est entourée de plusieurs chaînes de montagnes. De vraies montagnes, avec des sommets enneigés en hiver (enneigé, ça veut dire recouvert de neige). Donc, des

OK. And what are we doing up there?

Well, we're going for a walk.

How long ?

I do not know. One hour.

Where exactly are we going?

Well, there is a path up there, we will pass through a forest, and at the end there is a belvedere from which we have a magnificent view of the valley and the lake of Bourget.

OK. And after that?

What, after that?

Afterwards, are we going home?

Yes. But we can have an ice cream or a crepe up there if you want.

Yeah. We can also skip the walk part and make crepes at home, right?

Well, the goal is to get some fresh air, to see other landscapes, to go into nature. The goal is not to make crepes.

Yeah. That, I understood... So, I guess I have no choice. I have to come with you.

Yeah, it would be nice to spend some time with the family.

Good. If I have no choice ...

If you have teenage children, you probably know what I'm talking about. (Be careful, "sans doute" - without doubt - means "probably" in French). We adults marvel at a landscape (that means we find it magnificent), and they, the young people, look at us in silence with a face that seems to say: "Well, how long is it going to take?"

I don't know where you live or where you grew up. I was born in Grenoble, the capital of the French Alps, and I spent my childhood there. Grenoble is a big city, in the valley, but it is surrounded by several mountains. Real mountains, with snow-capped peaks in winter (enneigé means covered in snow). So mountains, not

montagnes, pas des collines. Et puis dans la région, il y a beaucoup de lacs, dans la vallée mais aussi en montagne. Et il ne faut pas toujours marcher pendant des heures pour y arriver. Parfois, une simple promenade d'une heure, facile, vous fait découvrir de superbes paysages : des champs, des prés, avec des vaches ou des ânes, des forêts avec des arbres immenses et des fougères - ce sont des plantes que l'on trouve au sol, dans les forêts humides et sombres. Quand je me promène dans ces forêts, je me sens toujours toute petite face à cette grande nature. Je trouve que ça donne beaucoup d'humilité.

Quand j'étais enfant, on allait ramasser des myrtilles dans ces forêts. Parfois, on allait aux châtaignes - ça veut dire qu'on allait dans une forêt de châtaigniers pour ramasser les fruits au sol. Il y a aussi beaucoup de noyers dans la région (des arbres qui donnent des noix).

Attention, on pourrait penser qu'avec toute cette nature environnante, l'air est pur à Grenoble. En réalité, la ville et son agglomération (les petites villes qui l'entourent) sont une zone urbaine très polluée. Comme elle est située dans une vallée entourée de montagnes, la pollution stagne. Et quand on monte dans l'une des montagnes autour, et qu'on regarde dans la vallée, les jours de beau temps, on voit souvent un "nuage jaune" planer au-dessus de la ville. J'espère que ce que je viens de dire ne va pas vous décourager (vous enlever l'envie) de venir visiter la région !

Donc, pour en revenir à notre promenade au Revard, pendant nos vacances, au final (finalement), ça s'est plutôt pas mal passé. Les enfants ont marché sans ronchonner ("ronchonner" ça veut dire faire "mmmmrrrr" quand on est énervé). Ludovic, mon fils, a même bien discuté avec son père. Ma fille, elle, a passé une bonne partie de la promenade avec son portable et ses écouteurs, mais elle a quand même arrêté tout ça quand on est passé à côté du gîte de chiens de traîneaux. Je pense qu'une randonnée avec des chiens l'hiver prochain pourrait être une bonne idée.

On a quand même eu un petit raté (ça veut dire que quelque chose n'a pas réussi).

hills. And then in the region, there are many lakes, in the valley but also in the mountains. And you don't always have to walk for hours to get there. Sometimes a simple, easy one-hour-long walk will take you through beautiful landscapes: fields, meadows, with cows or donkeys, forests with huge trees and ferns - these are plants that we can find on the ground in humid and dark forests. When I walk in these forests, I always feel very small in front of this great nature. I find that gives a lot of humility.

When I was a child, we used to go picking blueberries in these forests. Sometimes we would "go to the chestnuts" - that means we would go to a chestnut forest to collect the fruits from the ground. There are also a lot of walnut trees in the area.

Be careful, you might think that with all this surrounding nature, the air is pure in Grenoble. In reality, the city and its agglomeration (the small towns that surround it) are a very polluted urban area. As it is located in a valley surrounded by mountains, pollution stagnates. And when you climb into one of the mountains around, and look out into the valley, on a sunny day, you often see a "yellow cloud" hovering over the city. I hope that what I just said will not discourage you to come and visit the area!

So, coming back to our walk at Revard, during our vacation, in the end (finally), it went pretty well. The children walked without grumbling ("grumbling" means saying "mmmmrrrr" when you're upset). Ludovic, my son, even had a good chat with his father. As for my daughter, she spent a good part of the walk with her cell phone and headphones, but she stopped all that when we passed by the sled dog house. I think a hike with sled dogs next winter might be a good idea.

We still had a little hiccup (that means something didn't work out). That's when

C'est quand Franck, mon mari, a voulu parler aux enfants des arbres et des plantes sur le chemin. Mon fils a dit : Bon, on y va ? Ma fille a dit, sans aucun rapport avec le sujet : Merde, y a pas d'Wifi ici. Manifestement, le cours de botanique de mon mari n'est pas si intéressant qu'il semble le penser.

Le clou du spectacle (ça veut dire le moment le plus intéressant), pour les enfants mais aussi pour nous, a été le belvédère. Un belvédère, c'est comme une terrasse en hauteur de laquelle on a une très belle vue. Et c'est vrai que c'était magnifique de voir les montagnes autour et en face, et le grand lac bleu dans la vallée. Ma fille a même dit : "Oh, c'est joli". Avant d'ajouter : "Mais bon, on a déjà vu la même chose l'autre jour, quand on était à Grenoble."

Ce à quoi j'ai répondu :

À Grenoble ? Mais on est resté en ville toute la journée !

Ben oui, mais on pouvait voir la montagne à chaque coin de rue. Celle avec les bulles (les bulles, c'est le nom donné au téléphérique).

Tu veux parler de la Bastille.

Oui.

Oui, enfin, la Bastille c'est nettement moins haut que le Revard, et surtout on était en ville. Là, on a une vue de haut. C'est quand même plus impressionnant.

Ouais, si tu le dis.

Et regarde le lac ! C'est beau, non ?

Oui, c'est comme le lac qu'on a vu à Grenoble.

Un lac à Grenoble ?

Ben oui, sur la route. A côté de l'autoroute. On a longé un lac.

Heu... ouais. Le plan d'eau. Enfin, ce plan d'eau est quand même bien plus petit que le lac du Bourget...

Ouais, enfin, on peut s'y baigner, quoi.

Donc c'est la même chose.

Sans commentaires.

Quant à mon fils, ce qui l'a surtout intéressé, au Belvédère, c'était de savoir ce qui arriverait s'il réussissait à faire passer sa sœur par-dessus la rambarde (c'est la barrière en bois qui empêche de tomber dans le vide).

Franck, my husband, wanted to talk to the children about trees and plants on the way. My son said: So, are we going? My daughter said, unrelated to the topic: Shit, there's no WiFi in here. Obviously, my husband's botany class is not that interesting as he seems to think it is.

The highlight of the show (that means the most interesting moment), for the children but also for us, was the belvedere. A belvedere is like a high terrace from which you have a beautiful view. And it is true that it was magnificent to see the mountains around and in front, and the big blue lake in the valley. My daughter even said, "Oh, that's pretty." Before adding: "Well, we already saw the same thing the other day, when we were in Grenoble."

To which I replied:

In Grenoble ? But we stayed in town all day!

Yeah, but you could see the mountain around every corner. The one with the bubbles (the bubbles, that's the name given to the cable car).

You mean the Bastille.

Yes.

Yes, well, the Bastille is much lower than the Revard, and above all we were in the city. Here, we have a view from the top. It's much more impressive.

Yeah, if you say so.

And look at the lake! Isn't it beautiful?

Yes, it's like the lake we saw in Grenoble.

A lake in Grenoble?

Yeah, on the road. Next to the motorway.

We drove along a lake.

Uh ... yeah. The water body. Well, this water body is much smaller than the Lac du Bourget ...

Yeah, well, we can swim in it too. So it's the same.

No comments.

As for my son, what interested him most, at the Belvedere, was to know what would happen if he managed to get his sister to pass over the railing (it is the wooden barrier that prevents falling in the void).

Dans la voiture, sur le chemin du retour, entre les montagnes vertes et les petits villages fleuris, ma fille m'a dit : Et si on passait au MacDo Drive avant de rentrer ?

Bref, c'est pas gagné.

Mais soyons honnête. Moi non plus je n'aimais pas beaucoup les promenades dans la nature quand j'étais petite. Moi aussi je voulais toujours connaître le POURQUOI de la balade. Alors qu'en fait il n'y avait pas de but. Ou plutôt si, un seul but, celui de marcher, de s'aérer, de sortir, de respirer un air plus pur. Moi, j'avais besoin d'un vrai but, alors mes parents devaient inventer quelque chose. Aujourd'hui, on va ramasser des champignons. Aujourd'hui, on va voir s'il y a déjà des myrtilles. Aujourd'hui, on va marcher jusqu'au lac de montagne pour voir si l'eau est vraiment froide. Aujourd'hui, on va aller dire bonjour aux ânes qui sont dans le pré.

Donc, enfant, je n'aimais pas particulièrement la montagne. Je préférais de loin la ville. Et surtout je ne m'extasiais pas (s'extasier, c'est quand on dit "waouh, oh, ah !!") chaque fois que je voyais une petite fleur jaune. C'est peut-être parce que je considérais ces paysages comme acquis. Aujourd'hui, je n'habite pas très loin, à Lyon, mais j'adore aller faire des balades en montagne quand je retourne voir mes parents. Parce que ça me manque. Sans doute parce que les montagnes ne sont plus dans mon quotidien.

Ma copine Céline est née à Paris et y a passé toute son enfance, donc côté nature, elle connaît surtout les parcs de la ville et le bois de Boulogne. Elle me disait récemment qu'elle se sentait un peu ignorante à propos de la nature. Son fils grandit et commence à lui poser des questions du genre "C'est quoi, cet arbre ? Comment elle s'appelle, cette fleur ? Ce fruit, sur l'arbre, on peut le manger ?" Et en fait elle ne sait pas quoi répondre. Alors elle se sent un peu stupide. Je lui ai suggéré de télécharger une application. J'ai oublié son nom, mais je sais que ça existe. On prend l'arbre ou la plante en photo, et l'appli nous donne

In the car, on the way back, between the green mountains and the small flowered villages, my daughter said to me: How about we go to McDonalds' Drive before we get back?

In short, this is a long shot.

But let's be honest. I didn't really like nature walks when I was little, either. I always wanted to know the WHY of the walk. When in fact there was no goal. Or rather only one goal, that of walking, to get some fresh air, to get out, to breathe cleaner air. But I needed a real purpose, so my parents had to invent something. Today we're going to collect mushrooms. Today we'll see if there are any blueberries there already. Today we are going to walk to the mountain lake to see if the water is really cold. Today we're going to say hello to the donkeys in the meadow.

So, as a kid, I didn't particularly like the mountains. I much preferred the city. Most importantly, I didn't get ecstatic (ecstatic, that's when we say "wow, oh, ah !!") every time I saw a little yellow flower. Maybe it's because I took these landscapes for granted. Today, I don't live very far, in Lyon, but I love going for walks in the mountains when I return to see my parents. Because I miss it. Probably because the mountains are no longer in my daily life.

My friend Céline was born in Paris and spent all her childhood there, so as for nature, she knows the city parks and the Bois de Boulogne. She told me recently that she felt a little ignorant about nature. Her son grew up and started asking her questions like, "What is that tree?" "What's the name of this flower? Can we eat that fruit on the tree?" And in fact she doesn't know what to say. So she feels a little stupid. I suggested to her to download an app. I forgot its name, but I know it exists. You take a photo of the tree or the plant,

toutes les infos : le nom, où ça pousse, si c'est comestible (ça veut dire si on peut le manger) etc.

Mais j'avais surtout envie de dire à Céline : "Profites-en ! Dans quelques années, tu devras le traîner pour faire une promenade avec toi !"

* * *

Bon, et si on parlait vocabulaire ? Cette fois-ci, je ne vais pas vous faire une liste des mots pour décrire un paysage. Je vais plutôt vous rappeler quelques verbes et expressions que j'ai utilisés dans cet épisode.

On utilise l'expression "une fois n'est pas coutume" pour dire "de manière exceptionnelle" ou "exceptionnellement".
Une fois n'est pas coutume, j'ai commencé l'épisode par un dialogue.

Un adolescent c'est un jeune garçon qui a entre 12 et 18 ans environ. Pour une fille, on dit une adolescente. Mais on raccourcit souvent le mot et on dit un ado, une ado, les ados. La période s'appelle l'adolescence.
Et donc, mon fils et ma fille sont des ados.

Un sentier, c'est un chemin en montagne.
Nous sommes allés en montagne et nous avons fait une promenade sur un sentier.

Un belvédère, c'est comme un balcon, une terrasse, construit en hauteur et qui offre une belle vue.
J'ai admiré le paysage depuis le belvédère.

Sans doute et sans aucun doute. Ne confondez pas les deux ! Sans doute veut dire probablement (je sais, c'est bizarre, mais c'est comme ça). Sans aucun doute veut dire qu'il n'y a pas du tout de doute.
Si vous avez des enfants adolescents, vous savez sans doute de quoi je parle.

S'émerveiller et s'extasier sont deux verbes pour parler de quelque chose qu'on admire et qui nous étonne en même temps.
Quand j'étais petite, je ne m'extasiais pas chaque fois que je voyais une petite fleur jaune.

and the app gives you all the information: the name, where it grows, if it is edible (that means if we can eat it) etc.

But most of all, I wanted to say to Celine: "Enjoy! In a few years, you will have to drag him to take a walk with you! "

* * *

So, let's talk about vocabulary? This time, I'm not going to give you a list of words to describe a landscape. Instead, I'll remind you of some verbs and expressions I used in this episode.

We use the expression "une fois n'est pas coutume" to mean "exceptionally", "for once".

For one, I started the episode with a dialogue.

An "adolescent" is a young boy who is between 12 and 18 years old. For a girl, we say an "adolescente". But we often shorten the word and say an ado, the ados. The period is called adolescence.

And so, my son and my daughter are teenagers.

A sentier is a mountain path, a trail.
We went to the mountains and took a walk on a trail.

A belvedere is like a balcony, a terrace, built high up and offering a beautiful view.

I admired the scenery from the belvedere.

Sans doute and sans aucun doute. Do not confuse the two! Sans doute means probably (I know, it's weird, but that's the way it is). Sans aucun doute (definitely) means there is no doubt at all.

If you have teenage children, you probably know what I'm talking about.

S'émerveiller (to be amazed) and s'extasier (to get ecstatic) are two verbs for talking about something that we admire and that amazes us at the same time.

When I was little, I didn't get ecstatic every time I saw a little yellow flower.

Une agglomération c'est l'ensemble composé par une ville et toutes les petites villes autour.

On parle par exemple de l'agglomération grenobloise qui comprend donc Grenoble et les petites villes qui l'entourent.

Décourager quelqu'un veut dire ôter à quelqu'un l'envie de faire quelque chose. On peut aussi se décourager, perdre sa motivation à faire quelque chose.

J'espère que ce que je viens de dire ne va pas vous décourager de venir visiter la région !

Au final est un synonyme de finalement. On peut aussi dire "pour finir".

Ronchonner, c'est quand une personne dit quelque chose très bas, de manière incompréhensible, parce qu'il est énervé ou de mauvaise humeur.

En général, mes enfants ronchonnent quand ils viennent en promenade avec nous.

Le clou du spectacle : c'est comme ça qu'on appelle la meilleure partie d'un spectacle, le moment le plus réussi. On peut aussi utiliser l'expression "le clou de la soirée" pour parler de l'activité ou du moment qui était exceptionnel et qui a fait de cette soirée un succès.

Le clou du spectacle, pour les enfants mais aussi pour nous, a été le belvédère.

C'est fini pour le vocabulaire, et l'épisode touche à sa fin. J'aimerais bien savoir si vous aussi vous aimez faire des promenades dans la nature. Et dans quels types de paysages vous avez grandi. Chez vous, c'est plat ou montagneux ? Il y a des collines, des forêts ? C'est humide ou plutôt sec ? Vous habitez près d'un lac, d'une mer, d'un océan ? Les plages sont avec des galets ou du sable, ou peut-être des rochers ? Racontez-moi tout ça dans les commentaires !

An agglomeration is the whole made up of a city and all the small towns around it.

For example, we are talking about the agglomeration of Grenoble, which therefore includes Grenoble and the small towns that surround it.

Décourager (to discourage) someone means to take away from him/her the urge to do something. You can also get discouraged (se décourager), lose your motivation to do something.

I hope what I just said doesn't discourage you from visiting the area!

Au final (ultimately) is a synonym for finalement. We can also say "to finish".

Grumbling is when a person says something very low, incomprehensibly, because they are upset or in a bad mood.

In general, my children grumble when they come for a walk with us.

Le clou du spectacle (highlight of the show): this is how you call the best part of a show, the most successful moment. You can also use the phrase "le clou de la soirée" (the highlight of the night) to refer to the activity or moment that was exceptional and made the night a success.

The highlight of the show, for the children but also for us, was the belvedere.

It's over for the vocabulary, and the episode is coming to an end. I would like to know if you also like to take nature walks. And in what types of landscapes you grew up. Is it flat or mountainous around you? Are there hills, forests? Is it damp or rather dry? Do you live near a lake, sea, or ocean? Are there beaches with pebbles or sand, or maybe rocks? Tell me all about it in the comments!



Creative Commons Attribution - NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International License